

NOTA A LOS PAÍSES: CÓMO ADAPTAR ESTA GUÍA

*Esta herramienta fue diseñada para que pueda imprimirse y distribuirse a los centros de vacunación a fin de que el personal de salud pueda comunicarse mejor con los pacientes que recibirán una vacuna contra la COVID-19. El Ministerio de Salud debe **adaptarla antes de distribuirla** para incluir información sobre las vacunas que se están aplicando en el país, de acuerdo con su plan de distribución. Las secciones destacadas en amarillo indican dónde debe agregarse información local. La OMS cuenta con información específica disponible para las vacunas [Oxford/AstraZeneca](#), [Pfizer-BioNTech](#), [Moderna](#) y [Janssen \(Johnson y Johnson\)](#), que indica quién debe y quién **no** debe vacunarse y quiénes son las personas con consideraciones especiales, por lo que es importante editar la guía agregando información específica del producto en cuestión. Si se están aplicando otras vacunas en su país, se podrá solicitar información al fabricante. La guía deberá distribuirse entre el personal de salud en el idioma apropiado, y se debe ofrecer información en forma verbal a quienes la necesiten.*

Este es un documento dinámico, por lo que la información y las recomendaciones que contiene están sujetas a modificaciones a medida que se disponga de nueva evidencia sobre la vacunación contra la COVID-19.

Esta guía de ayuda debe usarse en consulta con un médico del establecimiento.

Publicado originalmente en el 2021 en inglés por la Oficina Regional de la OMS para el Pacífico Occidental y el UNICEF con el título *Job aid for health workers: Screening and informing patients and obtaining informed consent for COVID-19 vaccination.*

OPS-W/FPL/IM/COVID-19/21-0026

© Organización Panamericana de la Salud, 2021. Algunos derechos reservados. Esta obra está disponible en virtud de la licencia [CC BY-NC-SA 3.0 IGO](#).



Guía de ayuda para el personal de salud

Tamizaje, información a los pacientes y obtención de consentimiento informado para la vacunación contra la COVID-19

Esta guía proporciona orientación al personal de salud para facilitar la comunicación con las personas que están por recibir una vacuna contra la COVID-19.

Recomendaciones para generar confianza y aceptación de las vacunas contra la COVID-19:

- Muestre empatía, solidaridad y comprensión.
- Escuche activamente las preguntas y las inquietudes.
- Admita cuando usted no sabe la respuesta a una pregunta. Si fuera posible, averigüe la respuesta y proporcione la información posteriormente.
- Utilice un lenguaje claro y sencillo, que sea social y culturalmente apropiado.
- Evite ser demasiado tranquilizador. Fije expectativas realistas sobre la vacuna.
- Respete las percepciones, los valores y las inquietudes que tienen las personas al decidir si se van a vacunar o no.
- Sea transparente en cuanto a los posibles riesgos e informe a las personas cuáles son los efectos colaterales comunes.

Guion para la sesión de vacunación

[EDITAR PARA ASEGURARSE DE QUE ESTAS PREGUNTAS SON TODAS LAS QUE DEBEN FORMULARSE PARA SEGUIR EL PROCEDIMIENTO CORRECTO Y OBTENER UN CONSENTIMIENTO INFORMADO EN SU PAÍS]

Gracias por acudir a su cita. Usted está aquí para vacunarse contra la COVID-19. Se le aplicará la vacuna [AGREGAR EL NOMBRE DE LA VACUNA].

SECCIÓN A: OBTENER EL CONSENTIMIENTO POR ESCRITO Y FIRMADO

[LA OBTENCIÓN DEL CONSENTIMIENTO FIRMADO PUEDE REALIZARSE ANTES O DESPUÉS DE LAS SECCIONES B Y C. EL ORDEN SE DEBE ADAPTAR SEGÚN EL PROCEDIMIENTO NACIONAL O DEL CENTRO DE SALUD.]

¿Está usted de acuerdo en recibir hoy la vacuna contra la COVID-19?

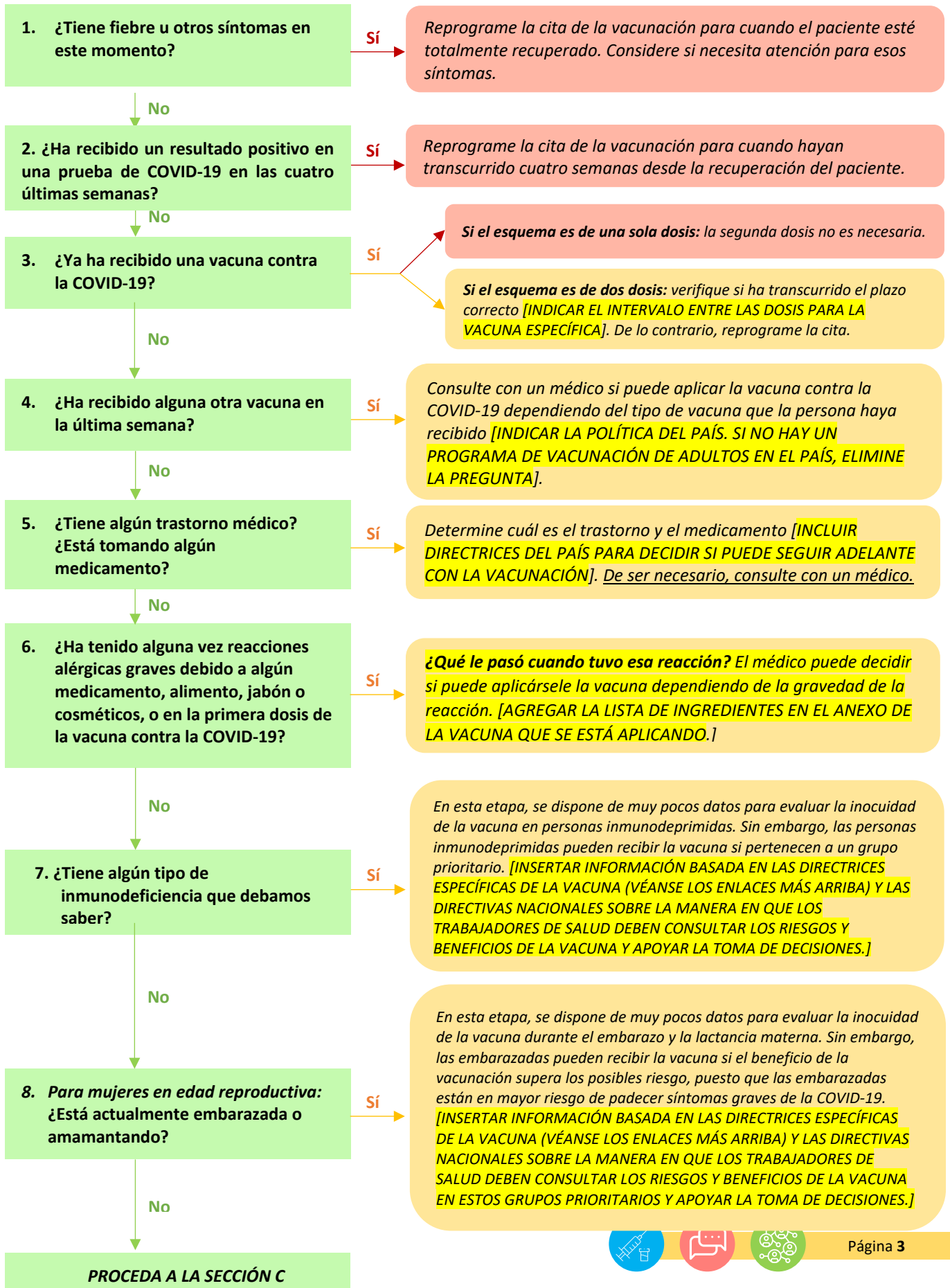
- **En caso afirmativo:** pídale al paciente que firme el formulario de consentimiento y continúe
- **En caso negativo, siga siendo respetuoso:**
 - ¿Quisiera hablar sobre sus inquietudes con un trabajador de salud antes de tomar una decisión?
 - Por favor, siga considerando la posibilidad de aplicarse la vacuna, y regrese si cambia de opinión o tiene más preguntas.
 - Siga practicando comportamientos seguros para protegerse tanto a usted mismo como a los demás.





SECCIÓN B: CERCIORARSE DE QUE EL PACIENTE REÚNE LOS REQUISITOS PARA LA VACUNACIÓN

Antes de que comencemos, tengo que hacerle algunas preguntas. Usted luego puede hacerme las preguntas que desee.





SECCIÓN C: INFORMACIÓN QUE SE DEBE PROPORCIONAR ANTES DE LA VACUNACIÓN

- Es posible que presente algún malestar leve después de la vacunación. Los efectos colaterales comunes incluyen:
 - fiebre leve,
 - dolor en el brazo donde se inyectó la aguja,
 - cansancio,
 - dolor de cabeza,
 - dolores corporales,
 - náuseas o mareos.
- Si presenta efectos colaterales leves, no se preocupe: es una señal normal de que su cuerpo está desarrollando inmunidad contra el virus. Descanse, beba líquidos en abundancia y, si fuera necesario, tome algún medicamento para aliviar la fiebre o el dolor.
- Si sus efectos colaterales empeoran o le preocupa cualquier cosa que esté sintiendo después de la vacunación, [INSERTAR INFORMACIÓN SOBRE LO QUE DEBE HACER EL PACIENTE].
- Si el paciente está recibiendo la primera dosis de una vacuna de dos dosis: Usted tendrá que regresar para que se le aplique su segunda dosis [AGREGAR INFORMACIÓN SOBRE LA MANERA DE PROGRAMAR LA SEGUNDA DOSIS].
- Guarde su tarjeta de vacunación y tráigala a su próxima cita.
- Después de la vacunación, deberán pasar algunas semanas para desarrollar inmunidad contra la COVID-19, y tiene que recibir ambas dosis para estar totalmente protegido (a menos que se le aplique una vacuna de una sola dosis).
- Si bien la vacuna le ayudará a protegerse contra la COVID-19, tendrá que continuar observando comportamientos seguros, como lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón o un gel para manos a base de alcohol, mantener el distanciamiento físico, utilizar una mascarilla y seguir las recomendaciones de salud pública locales y nacionales.
- Después de la vacunación, necesitamos observarlo de 15 a 30 minutos [ADAPTAR AL PROCEDIMIENTO DEL PAÍS]. Esto permite que el personal de salud vea si usted tiene una reacción alérgica grave. Las reacciones alérgicas graves son muy raras y es más probable que se presenten en personas que ya han tenido ese tipo de reacciones antes. El personal de salud está capacitado para responder en caso de una reacción.

¿Tiene alguna pregunta o inquietud que quisiera hablar conmigo? Véase en la siguiente página las respuestas que se sugieren para las preguntas más comunes.

SECCIÓN D: OBTENER EL CONSENTIMIENTO INFORMADO VERBAL

[EL CONSENTIMIENTO VERBAL DEBE OBTENERSE DESPUÉS DE LAS SECCIONES B Y C, AUNQUE SE HAYA OBTENIDO EL CONSENTIMIENTO POR ESCRITO ANTES DE LA SESIÓN. SI NO SE OBTUVO EL CONSENTIMIENTO POR ESCRITO Y FIRMADO ANTES DE LA SESIÓN, PASE LA SECCIÓN A AQUÍ.]

¿Me da su consentimiento para administrarle la vacuna contra la COVID-19 ahora?

- **En caso afirmativo:** administre la vacuna.
- **En caso negativo, siga siendo respetuoso:**
 - Por favor, siga considerando la posibilidad de aplicarse la vacuna, y regrese si cambia de opinión o tiene más preguntas.
 - Siga practicando comportamientos seguros para protegerse tanto a usted mismo como a los demás.

